

6020
ORIGINALE



Serv. Determinazioni Dirigenziali
Trasmessa: Sett. XIII,
Rag. 1060
il 07 LUG. 2009

Il Resp. del servizio
L'Istruttore Amministrativo
(Ad. Scritto)

Claudio Costello

CITTA' DI RAGUSA

SETTORE XIII

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

Annotata al Registro Generale

in data 06 LUG. 2009

N. 1569

N. 196 SETTORE XIII

DATA 26.06.09

OGGETTO: Concerto del gruppo "Taleh".

BIL. 2009

CAP. 1657

IMP. 1066/08

FUNZ. 05

SERV. 02

INTERV. 03

IL RAGIONIERE

L'anno duemilanove il giorno ventisei del mese di giugno, nell'ufficio del Settore XIII il Dirigente, Dr.ssa Elide Ingallina ha adottato la seguente determinazione:

IL DIRIGENTE

Premesso che con nota del 13.05.2009, assunta al protocollo in data 15.05.09 al N. 41286, il legale rappresentante di Extempora s.r.l. Sig. Vincenzo Cascone, propone il concerto dei Talèh, denominato Ratapuntu da realizzarsi giorno 12 Luglio 2009 a Ragusa Ibla a Piazza Pola il cui costo complessivo ammonta ad E. 3.640,00 come da preventivo allegato al presente atto;

Considerato che l'evento musicale, preceduto da una conferenza stampa per la presentazione dell'album, propone le antiche suggestioni sonore della tradizione iblea, rielaborandole e filtrandole attraverso la propria esperienza musicale e l'album Ratapuntu suggella e chiude come una "cucitura" un lungo percorso iniziato nel 1996 lungo il quale la band ha cantato e regalato la tradizione popolare alla gente per le strade e per le piazze della Sicilia;

Ritenuto pertanto che l'iniziativa è volta al recupero ed alla valorizzazione della cultura locale del dialetto ragusano e della musica popolare tout court ;

Sentito il parere favorevole dell'Assessore alla cultura che ritiene valida l'iniziativa dal punto di vista culturale ed in linea con l'obiettivo di diffondere la cultura sotto molteplici aspetti, e pertanto ritenuto opportuno di collaborare alla realizzazione dell'iniziativa sussposta facendosi carico della spesa relativa al cachet artisti che ammonta ad E. 1.000,00 IVA inclusa, fermo restando che l'intera organizzazione della manifestazione compete alla ditta a che in toto gli oneri assistenziali e previdenziali(ENPALS ed altro) sono a carico della sopracitata ditta ;

Ritenuto di dover provvedere in merito;

Visto l'art.53 del Regolamento di organizzazione degli Uffici e dei Servizi comunali approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 64 del 30-10-1997 che attribuisce ai dirigenti la gestione delle attività finanziarie nell'ambito degli obiettivi assegnati al settore di competenza;

Visto l'art. 65 del medesimo Regolamento in ordine alla forma, pubblicità ed efficacia della Determinazione;

Visti gli artt.14 e 17 del Regolamento di contabilità Comunale, approvato con deliberazione del CC. N. 44 del 20\06\1997;

DETERMINA

- 1) Di realizzare, per le fatte premesse, in collaborazione con Extempora s.r.l. il concerto dei Talèh, proposto con nota N 41286 del 15.05.09 con la somma di E. 1.000,00 IVA compresa;
- 2) Di liquidare la suddetta somma ad Extempora s.r.l. dietro presentazione di fattura fiscale intestata al Comune;
- 3) Di impegnare la somma complessiva di E.1.000,00 al Cap. 1657 Funz. 05 Serv. 02 Int. 03 *fmp 1066/09*

L' Istruttore Direttivo

Dr.ssa Daniela Sgarioto

Il Funzionario C.S.

Sig. Salvatore Salinitro

IL DIRIGENTE

Dr.ssa Elide Ingallina

Parte integrante: Nota n° 41826 del 15.05.09 di Extempora

Proposta di concerto

Da trasmettersi d'ufficio, oltre che al Sindaco ed al Segretario Generale, ai seguenti Settori / Uffici:

IL DIRIGENTE

(Dr.ssa Elide Ingallina)

Visto: u

Il Dirigente del 1º Settore
Ragusa, il 06.07.09

Il Segretario Generale

Per presa visione:
Il Direttore Generale
Ragusa, il

Il Sindaco

SETTORE SERVIZI CONTABILI E FINANZIARI

Visto per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art.151, 4° comma, del TUEL.

Ragusa 03.07.2009

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA

Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 10 LUG. 2009

IL MESSO COMUNALE
IL MESSO NOTIFICATORE
(Tagliafimi Sergio)

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 10 LUG. 2009 al 16 LUG. 2009

Ragusa 17 LUG. 2009

IL MESSO COMUNALE

n° 7 Facciate

Parte integrante della posta ordinaria
della ditta Extempora Srl - Ragusa - Italia
N. 1569 - 06 LUG. 2009



Ragusa, 13-05-2009

CITTÀ DI RAGUSA
15 MAG 2009
PROT. N° 11286
CAT. CLAS. FASC

Al Comune di Ragusa

Alla C. A. dell'Ass. Cultura
Dr. Mimi Arezzo

OGGETTO: Talèh in *Ratapuntu* - concerto

La presente per sottoporre a codesto Ente il concerto in oggetto. Si tratta di un evento live per la presentazione di *Ratapuntu*, il nuovo album dei Talèh, formazione iblea attiva dal 1996, che propone le suggestioni della tradizione rielaborate e filtrate attraverso la propria esperienza musicale. *Ratapuntu*, album musicale interamente in dialetto, riesce a esprimere in modo attualissimo la vena ironica e insieme altamente poetica dell'indole siciliana e ragusana in particolare.

Il concerto potrebbe avere luogo nel mese di giugno 2009, presso il cortile del castello di Donnafugata, ed essere preceduto da una conferenza stampa per la presentazione dell'album agli organi di stampa.

Confidando che il progetto possa interessare codesto Ente, si richiede una **compartecipazione** alle spese.

A tal fine si allega un progetto di dettaglio, completo di un preventivo di spese.

Restando a disposizione per ogni ulteriore informazione, ringraziamo per l'attenzione e restiamo in attesa di un cortese cenno di riscontro.

Per Extempora Srl
Il legale rappresentante
Vincenzo Cascone

Per contatti:

Extempora
tel-fax 0932-228752 info@extempora.com

Progettazione e coordinamento
Raffaella Spadola 348-2058105 raffaella@extempora.com
324

Segreteria Organizzativa
Sara Dipasquale 0932-228752 sara@extempora.com

Direzione artistica
Vincent Migliorisi 338-8468403 vincent@extempora.com

12 luglio 2009
OK
€ 1000,00 comp
Mimi Arezzo
8/6/09

CITTÀ DI RAGUSA
UFFICIO PROTOCOLLO
15 MAG 2009
ARRIVO

Extempora S.r.l.

Sede Legale: Via G. Di Vittorio 63, 97100 Ragusa - Sede Operativa: Via E. C. Lupis 62, 97100 Ragusa
P.IVA 01172010884 - CCIAA Ragusa n. 99207 - Cap. Soc. € 12.000,00
Tel/Fax +39 0932 228752 - info@extempora.com



presenta

Talèh

in

Ratapuntu



Progetto

Maggio 2009

1. Il progetto in sintesi	2
2. Tempi e luoghi.....	2
3. Comunicazione.....	2
4. Ratapuntu.....	3
5. I Talèh	4
6. Preventivo	5
7. Credits.....	5
8. Contatti.....	5

*"Carizzi e baci da me' terra...
nun l'aju scordati"*
da "L'amuri", *Ratapuntu*

1. Il progetto in sintesi

Un evento live per la presentazione di *Ratapuntu*, il nuovo album dei Talèh, formazione iblea attiva dal 1996, che propone le suggestioni della tradizione rielaborate e filtrate attraverso la propria esperienza musicale.

Se finora i Talèh si sono misurati con un ampio e accattivante repertorio di musica popolare, con *Ratapuntu*, primo disco ufficiale del gruppo, la band affronta la composizione autoriale. *Ratapuntu*, album musicale interamente in dialetto, riesce a esprimere in modo attualissimo la vena ironica e insieme altamente poetica dell'indole siciliana e ragusana in particolare.

2. Tempi e luoghi

L'evento di presentazione dovrebbe avere luogo a metà giugno, una serata di fine settimana (venerdì, sabato o domenica). Le date possibili potrebbero dunque essere il **19 o 20 o 21 giugno** oppure il **26 o 27 o 28 giugno**.

L'evento dovrebbe svolgersi in un'adeguata **location all'aperto**, in questo senso il **cortile interno del Castello di Donnafugata** potrebbe rappresentare il luogo ideale. In alternativa, in città si possono individuare altri luoghi raccolti ma ad alta frequentazione, con una buona capienza e ricettività (150-200 persone) e con adeguate caratteristiche tecniche (attacchi di energia elettrica, possibilità di installare un palco e un banco mixer, nonché le attrezzature audio e luci).

Sono stati individuati alcuni possibili luoghi, a Ragusa Ibla (**Piazza Pola, Giardini Iblei**) o a Ragusa superiore (**Piazza San Giovanni, Villa Margherita**). L'utilizzo di tali spazi ovviamente impone la richiesta di specifica agibilità e l'appontamento di un allestimento adeguato (palco, luci, collegamento rete elettrica etc).

3. Comunicazione

Il giorno prima dell'evento di presentazione è prevista una **conferenza stampa** che dovrebbe avere luogo la mattina in uno spazio adeguato: potrebbe essere in uno spazio istituzionale quale la **Sala Giunta del Comune di Ragusa** o il **Centro Servizi Culturali** o in uno spazio privato quale per esempio la saletta della **Libreria Saltatempo**. Si tratta comunque di spazi nel centro urbano, facilmente raggiungibili dai giornalisti che dovrebbero intervenire alla conferenza stampa di presentazione.

Alla conferenza stampa si aggiunge la comunicazione dell'evento con canali di grande contatto, ovvero **mailing list e locandine**.

4. Ratapuntu

Ratapuntu è il primo disco dei Talèh, concepito e registrato nei mesi di Maggio e Giugno del 2007. Nonostante il repertorio generoso della formazione iblea, l'obiettivo del lavoro era quello di misurarsi con la composizione autoriale. Grazie all'apporto di Vincent Migliorisi, musicista, arrangiatore e produttore, il gruppo riesce a esprimere al meglio le proprie potenzialità e allo stesso tempo a contaminare le sonorità tipiche della musica popolare con un sound studiato e "cucito addosso".

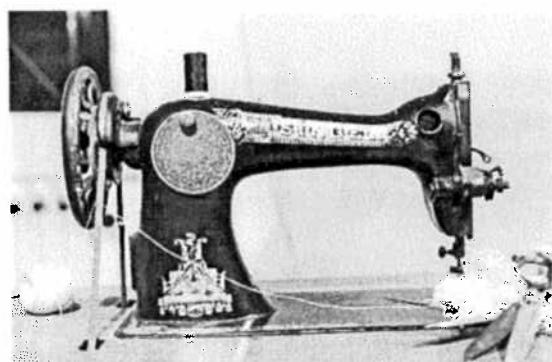
Ratapuntu, nel dialetto siciliano, è la rifinitura che si fa con la macchina da cucire a completamento della cucitura; una metafora della trama artistica dell'album, che proprio come l'accurata e delicata confezione di un capo sartoriale, accoglie l'esperienza di un ensemble che in dieci anni ha cantato e regalato la tradizione popolare alla gente per le strade e le piazze della Sicilia.

Sono 10 i brani che compongono *Ratapuntu*, ma una menzione particolare va fatta per **Nasca Patasca**, giocoso scioglilingua che definisce un personaggio tratteggiato grazie anche alla preziosa mano di Gino Carbonaro, musicologo e storico, un vero e proprio esperto di musica popolare iblea. Per *Nasca Patasca* è stato realizzato un videoclip d'animazione, divertente e irriverente come già la canzone, con disegni di **Guglielmo Manenti** e produzione esecutiva **Extempora**. Il video costituisce un allegato extra del Cd musicale e si presta naturalmente ad essere proiettato nelle esecuzioni live del gruppo.

Nella scrittura dei testi, tutti rigorosamente in dialetto ragusano, **Gianni Guastella** dà il meglio della sua espressività con proverbi, ricordi e un pizzico di genialità surreale esaltato dalla coralità del gruppo e dalla voce solista di **Turi Dipasquale**. A questa vena popolare si aggiungono i preziosismi poetici di due dei nostri migliori autori dialettali, **Pippo Di Noto**, (suoi i testi di "A puddira ccà stidda" e **Mauro Cavallo** (autore di "Nannu u 'ntisisti ttu ccusciu cchi fu?").

Il disco è stato registrato presso **Sonoria Studio** di Scordia, grazie alla disponibilità di Vincenzo Cavalli, tecnico del suono di grande professionalità, che ha lavorato con Zucchero, Carmen Consoli, Mario Venuti, Vinicio Capossela, Paolo Bonvino, i Lautari e ha contribuito alle migliori produzioni discografiche degli ultimi anni in Italia e non solo.

L'album *Ratapuntu* è uscito in data 8 maggio 2009 ed è distribuito da **Folkclub EthnoSuoni**, etichetta piemontese, che da sempre diffonde e promuove world-music nel nostro paese e all'estero. In particolare ha curato e distribuito i lavori di Enzo Avitabile, Eugenio Finardi, La Ciapa Rusa, etc.



5. I Talèh

I Talèh nascono a Ragusa nel 1996 dall'incontro fra Gianni Guastella e Turi Dipasquale, a cui si aggregano poi Roberto Difalco e Luigi Cosentino. Infine l'incontro con Vincent Migliorisi, che è oggi arrangiatore e direttore artistico del gruppo. Infuocati di passione per le radici della propria terra, i Talèh propongono le antiche suggestioni sonore della tradizione isolana, rielaborandole e filtrandole attraverso la propria esperienza musicale.

Nella musica di questi siciliani, che rifiutano a priori etichette e confini, c'è tutta la malizia, la follia e la trasgressione di un amore disperato, ma anche la colorata alchimia di voci, immagini e storie di un passato lontano e ancora attualissimo.

La ricerca continua di risonanze mediterranee vicine alla Sicilia di oggi, terra in divenire di "rimescolamenti" sanguigni e razziali, è ciò che rende questa formazione riconoscibile e accattivante.

Il nome "Talèh" gioca su un molteplice significato. A un livello più popolare, in dialetto siciliano l'espressione "talè" vuol dire "guarda!" e intende, letteralmente, attirare l'attenzione su qualcosa o qualcuno. In senso più tecnico invece, la "tàlea" era, nella musica del trecento, la ripetizione di una struttura ritmica, cioè la prima, rudimentale forma della moderna isoritmia, alla base della musica popolare. Infine nella mitologia greca, Talia era la musa protettrice della commedia, e questo ci dice qualcosa su alcune delle tematiche predilette dei Talèh...

L'incontro dei Talèh con Vincent Migliorisi è stato fondamentale per la ricerca di un sound che caratterizzasse l'identità del gruppo. Vincent Migliorisi, musicista che può vantare collaborazioni con artisti di rilievo come David Riondino e Teresa De Sio, è anche autore di album (La Casbah, L'ultimo inverno) con cui ha ottenuto importanti riconoscimenti (Biennale di Napoli, M. E. I., Milano Film Festival, Musicultura, Musica controcorrente), nonché di colonne sonore per il cinema, il teatro e la televisione. Dalla collaborazione con Vincent nasce "Ratapuntu", primo lavoro ufficiale della band.



Turi Dipasquale - voce

Gianni Guastella - voce, chitarra

Roberto Difalco - percussioni, voce

Luigi Cosentino - fisarmonica, voce

Vincent Migliorisi - bouzouki, chitarre, percussioni, voce

6. Preventivo

Spese previste per un concerto

Dove cortile interno del Castello di Donnafugata
Quando una sera a fine giugno 2009
Formazione 6-8 elementi

Voce / Descrizione	costo €
Allestimento spazio (agibilità etc) e service (audio-video-luci)	1600,00
Siae (per capienza da 300 a 1000 persone)	440,00
Cachet artisti (incluso Enpals)	1000,00
Organizzazione e comunicazione (a cura di Extempora)	600,00
TOTALE	3640,00

NB Le voci di spesa di cui sopra si intendono Iva inclusa ove applicabile.

7. Credits

Ideazione

Vincent Migliorisi

Progetto

© Extempora 2008

8. Contatti

Progettazione e coordinamento

Raffaella Spadola 348-2058100
raffaella@extempora.com

Segreteria Organizzativa

Sara Dipasquale 0932-228752
sara@extempora.com

Direzione artistica

Vincent Migliorisi 338-8468403
vincent@extempora.com



Ragusa, 25-06-2009

Al Comune di Ragusa
Ufficio BBCC

Alla C. A. D.ssa Daniela Sgarioto
Fax 0932-676626

OGGETTO: Talèh in *Ratapuntu* - concerto

Facendo seguito alla ns precedente comunicazione del 13-05-2009 inerente il concerto in oggetto, con la presente comunichiamo a codesto Ente i seguenti dettagli:

Luogo Ragusa Ibla, Piazza Pola,

Data e ora domenica 12 luglio alle ore 22,00

La partecipazione richiesta al Comune coprirà il cachet degli artisti. Per questa voce Extempora Srl emetterà fattura per euro 1000,00 Iva 10% Inclusa. Extempora Srl, in qualità di società di produzione, si occupa di booking e management per i Talèh. Extempora Srl pertanto coprirà i costi relativi all'ingaggio degli artisti, ovvero retribuzioni e oneri fiscali e contributivi, e provvederà all'agibilità ENPALS. Resteranno a carico di Extempora ovviamente anche gli altri costi inerenti, quaiil Siae, service, comunicazione e segreteria, come da preventivo già trasmesso.

Restando a disposizione per ogni ulteriore informazione, ringraziamo per l'attenzione e restiamo in attesa di un cortese cenno di riscontro.

Per Extempora Srl
Il legale rappresentante
Vincenzo Cascone

Per contatti:

Extempora
tel-fax 0932-228752 info@extempora.com

Progettazione e coordinamento
Raffaella Spadola 328-2058105 raffaella@extempora.com

Direzione artistica
Vincent Migliorisi 338-8468403 vincent@extempora.com

Extempora S.r.l.

Sede Legale: Via G. Di Vittorio 63, 97100 Ragusa - Sede Operativa: Vla E. C. Lupis 62, 97100 Ragusa
P.IVA 01172010884 - CCIAA Ragusa n. 99207 - Cap. Soc. € 12.000,00
Tel/Fax +39 0932 228752 - Info@extempora.com